

Αθήνα, 21-11-2014

Αριθ. Πρωτ. 13236

Πληροφορίες: Γραμματεία Ι.Ε.Π.
Τηλέφωνο: 2103310283, 2103312406
Fax: 2103257336
Email: info@iep.edu.gr

Προς:

1) Υ.ΠΑΙ.Θ.

Γραφείο Υφυπουργού

κ. Αλέξανδρου Δερμεντζόπουλου

Α. Παπανδρέου 37

15180 Μαρούσι

✓ 2) Σύνδεσμο Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας
Πανεπιστημιακής Εκπ/σης Ελλάδας (ΣΚΓ ΠΕ)

www.apf.gr

↓ 3) Πανελλήνιο Σύλλογο Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας
και Φιλολογίας Αποφοίτων Παν/μίου (ΠΑΣΥΚΑΓΑ)

www.pasykaga.gr

↓ 4) Σύλλογο Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας και
Φιλολογίας Πτυχιούχων Πανεπιστημίου (ΣΚΓ ΠΠ)

www.aplf.gr

↓ 5) Πανελλήνια Ένωση Καθηγητών Γερμανικής Γλώσσας
Πανεπιστημιακής Εκπαίδευσης (ΠΕΚΑΓΕΠΕ)

www.deutsch.gr

ΘΕΜΑ: Διδασκαλία της Γαλλικής και Γερμανικής Γλώσσας

Σχετ: Το με αρ.πρωτ. 2465/06-08-2014 έγγραφό σας

Σας διαβιβάζουμε το Απόσπασμα Πρακτικού 62/07-10-2014 του Δ.Σ. του Ι.Ε.Π., που αφορά έγγραφο της Πανελληνίας Ένωσης Καθηγητών Γερμανικής και Γαλλικής Γλώσσας με προτάσεις των επιστημονικών φορέων για τη διδασκαλία της Γαλλικής και Γερμανικής Γλώσσας στο Δημοτικό, Γυμνάσιο και Λύκειο.



Συν: σελίδες 04 (τέσσερις)

Ο Πρόεδρος

ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ

Αθήνα.....21.11.2014.....

....Γραμματέας του ΙΕΠ

Σωτήριος Γκλαβάς

ΚΩΤΣΟΓΙΑΝΝΗ ΒΙΟΛΕΤΤΑ



ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Απόσπασμα Πρακτικού 62/07-10-2014

Σήμερα, 07 Οκτωβρίου 2014, ημέρα Τρίτη και ώρα 12:00 μ.μ., στο Γραφείο του Προέδρου του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής, Τσόχα 36, Αθήνα, συνεδρίασε το Διοικητικό Συμβούλιο, υπό την προεδρία του Προέδρου του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής (Ι.Ε.Π.) και Προέδρου του Διοικητικού Συμβουλίου κ. Σωτηρίου Γκλαβά.

Παρόντες: Στη συνεδρίαση παρευρίσκονται μετά από πρόσκληση, ο Αντιπρόεδρος του Ι.Ε.Π. κ. Ιωάννης Κουμέντος και τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου κ.κ.: Ηλίας Μασσαγγούρας, Ιωάννης Αντωνίου, Θεμιστοκλής Παναγιωτόπουλος, Παρασκευάς Γιαλούρης και Γεώργιος Τύπας.

Χρέη Γραμματέως ασκεί η κ. Μάρθα Θωμοπούλου, αποσπασμένη εκπαιδευτικός στο Ι.Ε.Π..

Αφού διαπιστώνεται απαρτία, αρχίζει η συνεδρίαση.

ΘΕΜΑΤΑ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ

.....
Θέμα: Εισήγηση σχετικά με έγγραφο της Πανελλήνιας Ένωσης Καθηγητών Γερμανικής και Γαλλικής Γλώσσας που αφορά σε προτάσεις για το Δημοτικό, το Γυμνάσιο και το Λύκειο.

Ο Πρόεδρος ενημερώνει τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου ότι ο Προϊστάμενος του Γραφείου Έρευνας Σχεδιασμού και Εφαρμογών Β' κ. Παύλος Μάραντος έχει καταθέσει προς έγκριση την παρακάτω εισήγηση (αρ. πρωτ. 8445: 21-08-2014):

«**Σχετ** : Έγγραφο του Υ.ΠΑΙ.Θ. με Αρ. Πρωτ. 2465/06-08-14 (γραφείο Υφυπουργού)

Απαντώντας στο ανωτέρω σχετικό έγγραφο, σας ενημερώνουμε ότι:

Το γραφείο του Υφυπουργού κ. Δερμεντζόπουλου μας διαβίβασε έγγραφο της Πανελλήνιας Ένωσης Καθηγητών Γερμανικής και Γαλλικής Γλώσσας, με προτάσεις των Επιστημονικών Φορέων.

Για τις εν λόγω προτάσεις, κατατίθενται τα εξής:

Διδασκαλία Β' Ξένης Γλώσσας – Σύνδεση με Πιστοποίηση

Σύμφωνα με το ΔΕΠΠΣ των Ξένων Γλωσσών, στόχος της διδασκαλίας της ξένης γλώσσας, είναι η ανάπτυξη της γλωσσικής ικανότητας των μαθητών έτσι ώστε να μπορούν να

επικοινωνούν σε διαφορετικά γλωσσικά και πολιτισμικά περιβάλλοντα. Από την εφαρμογή του Κοινού Ευρωπαϊκού Πλαισίου Αναφοράς για τις γλώσσες από το Συμβούλιο της Ευρώπης το 2001 η γλωσσική διδασκαλία εντάσσεται σε ένα ευρύτερο πλαίσιο ανάπτυξης προγραμμάτων διδασκαλίας γλωσσικών μαθημάτων, εξετάσεων, διδακτικών εγχειριδίων, πιστοποίησης κτλ. για ολόκληρη την Ευρώπη.

Τόσο στην Πρωτοβάθμια (ΑΠΣ ΦΕΚ 119/2-2-2006, τευχ. Β΄) όσο και στη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση (ΑΠΣ ΦΕΚ 304/13-3-2003, τεύχ. Β΄) γίνονται προσπάθειες ώστε η διδασκαλία της Β΄ ξένης γλώσσας να εναρμονίζεται πλέον με τα επίπεδα γλωσσομάθειας όπως αυτά ορίζονται από το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς και συγκεκριμένα για το Γυμνάσιο με τα επίπεδα Α1, Α1+ και Α2. Τα επίπεδα αυτά αναγράφονται στα βιβλία του εκπαιδευτικού των αντίστοιχων εγχειριδίων του Γυμνασίου Deutsch ein Hit! 1 και 2 για τη γερμανική γλώσσα και Action.fr-gr 1 και 3 για τη γαλλική γλώσσα, όπως επίσης και στα εγκεκριμένα βιβλία που αναφέρονται στον κατάλογο κατάλληλων βιβλίων για τη διδασκαλία της γερμανικής και της γαλλικής γλώσσας στην Ε΄ τάξη και στη ΣΤ΄ τάξη του Δημοτικού Σχολείου (Φ.52/500/125897/Γ1/06-08-2014 και Φ.52/499/125898/Γ1/06-08-2014).

Επίσης, όσον αφορά στα θέματα της τράπεζας θεμάτων του Λυκείου για τη Γαλλική και τη Γερμανική Γλώσσα, τα θέματα αυτά αντιστοιχούν στα επίπεδα Α1+ και Α2 και εναρμονίζονται με τις εξετάσεις του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας (ΚΠΓ).

Επιμόρφωση στις Νέες Τεχνολογίες (ΤΠΕ)

Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα διδακτικά εργαλεία γίνονται όλο και πιο ηλεκτρονικά και πολυμεσικά, ιδίως για τις ξένες γλώσσες, κρίνεται απαραίτητη η επιμόρφωση των εκπαιδευτικών στο Β΄ επίπεδο των Νέων Τεχνολογιών. Στο πλαίσιο αυτό, έχει σχεδιαστεί η υλοποίηση προγράμματος επιμόρφωσης, στο οποίο θα συμπεριληφθούν και οι εκπαιδευτικοί Γαλλικής και Γερμανικής γλώσσας. Συγκεκριμένα, σύμφωνα με το με αρ. πρωτ. 4500/05-05-2014 έγγραφο του ΙΕΠ, επισημαίνονται τα εξής: «Δεδομένου ότι η επιμόρφωση στην αξιοποίηση των ΤΠΕ κρίνεται σημαντική και σε μεγάλο βαθμό απαραίτητη για το σύνολο των εκπαιδευτικών πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, και μέχρι να καταστεί δυνατή η υλοποίηση επιμορφωτικών προγραμμάτων Β΄ επιπέδου ΤΠΕ για όλους τους κλάδους και τις ειδικότητες των εκπαιδευτικών, σχεδιάστηκε μια νέα δράση επιμόρφωσης ΤΠΕ Β1 επιπέδου, η οποία αφορά όλους τους κλάδους και τις ειδικότητες εκπαιδευτικών και σύμφωνα με τον τρέχοντα προγραμματισμό θα ξεκινήσει την επόμενη σχολική χρονιά (2014-2015)».

Διδακτικά Εγχειρίδια

Στο πλαίσιο της αναβάθμισης και της αποτελεσματικότητας της διδασκαλίας της Β΄ ξένης γλώσσας, επιβάλλεται η επαναξιολόγηση των διδακτικών εγχειριδίων τόσο για τη διδασκαλία της Γαλλικής όσο και της Γερμανικής γλώσσας. Άλλωστε, κρίνεται σκόπιμη και αναγκαία, λόγω των συνεχόμενων εξελίξεων σε όλους τους επιστημονικούς τομείς, η παρουσίαση νέων διδακτικών προτάσεων ανά τακτά χρονικά διαστήματα, με βάση τις οποίες θα αναπροσαρμόζονται και τα διδακτικά εγχειρίδια.

Ειδικότερα για τα διδακτικά εγχειρίδια της γαλλικής γλώσσας (Action.fr.-gr1 για την Α΄ Γυμνασίου και Action.fr.-gr 3 για τη Γ΄ Γυμνασίου), όπου παρατηρείται δυσκολία μετάβασης των μαθητών από το 1^ο στο 3^ο τεύχος, το Ινστιτούτο Εκπαιδευτικής Πολιτικής (Ι.Ε.Π.) έχει ήδη εισηγηθεί στο Υ.ΠΑΙ.Θ., με το με αρ. πρωτ. 6172/13-06-2014 έγγραφο, να αντικατασταθεί το Action.fr.-gr 3 με κάποιο άλλο εγχειρίδιο, καθώς δεν υπάρχει το ενδιάμεσο επίπεδο που αντιστοιχεί στη Β΄ Γυμνασίου. Επισημαίνεται επίσης ότι στο πλαίσιο καθολικής εφαρμογής των ΑΠΣ του Νέου Σχολείου προβλέπεται η δημιουργία νέων συμβατών διδακτικών πακέτων.

Σχετικά με τη διαδικασία προμήθειας των βιβλίων και το διαφορετικό κόστος που έχουν οι εγκεκριμένες από το Υ.ΠΑΙ.Θ. διδακτικές σειρές ξένης γλώσσας, διαπιστώνεται ότι όσες βρίσκονται στον κατάλογο που δημοσιεύει το Υπουργείο και από τον οποίο επιλέγει ο εκπαιδευτικός της Γαλλικής ή της Γερμανικής γλώσσας, έχουν ελεγχθεί και επιλεγεί από αρμόδια επιτροπή κρίσης διδακτικών σειρών και πληρούν τα επιστημονικά και παιδαγωγικά κριτήρια που έχει θέσει το Ινστιτούτο Εκπαιδευτικής Πολιτικής (Ι.Ε.Π.). Η επιλογή γίνεται από τις διδακτικές σειρές και τα προαιρετικά βοηθήματα που υποβάλλουν στο Υ.ΠΑΙ.Θ. οι ενδιαφερόμενοι συγγραφείς και εκδοτικοί οίκοι μετά από πρόσκληση ενδιαφέροντος, η οποία δημοσιεύεται στον τύπο και αναφέρει τα κριτήρια επιλογής. Το διαφορετικό κόστος των διδακτικών σειρών εξαρτάται από την πολιτική κοστολόγησης του εκάστοτε εκδοτικού οίκου και δεν σχετίζεται με την ποιότητά τους.

Διαδραστικά Εκπαιδευτικά Εργαλεία – Ψηφιακό Σχολείο

Ο εμπλουτισμός και η επικαιροποίηση του εκπαιδευτικού υλικού για τη Β΄ ξένη γλώσσα με καινοτόμα διαδραστικά εκπαιδευτικά εργαλεία και προτάσεις είναι απαραίτητα στοιχεία για την εκσυγχρονισμένη διδασκαλία της ξένης γλώσσας.

Το ήδη υπάρχον διαδραστικό υλικό της Γαλλικής γλώσσας, έχει αναρτηθεί στο Φωτόδενδρο (<http://photodentro.edu.gr/lor/>). Ως προς τον εμπλουτισμό του με καινοτόμα διδρυμιακά εκπαιδευτικά εργαλεία, το Ινστιτούτο Εκπαιδευτικής Πολιτικής (Ι.Ε.Π.) έχει εγκρίνει συμπληρωματικό υποστηρικτικό υλικό του Γαλλικού Ινστιτούτου Αθηνών, την «παιδαγωγική εργαλειοθήκη (boîte à outils)», στο οποίο ο εκπαιδευτικός έχει τη δυνατότητα να ανατρέχει προκειμένου να επιλέγει κατάλληλες δραστηριότητες, οι οποίες θα ωφελήσουν ιδιαίτερα τους μαθητές της Ε΄ και ΣΤ΄ τάξης του δημοτικού σχολείου. Το προτεινόμενο εκπαιδευτικό υλικό μπορεί να αναζητηθεί στο «ψηφιακό σχολείο» (dschool.edu.gr) καθώς και στην ιστοσελίδα του Υ.ΠΑΙ.Θ www.e-yliko.gr, όπου και έχει αναρτηθεί.

Τη δημιουργία αντίστοιχου διαδραστικού υλικού για τη Γερμανική γλώσσα, έχει αναλάβει το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ στο πλαίσιο υλοποίησης της Πράξης «Ψηφιακή Εκπαιδευτική Πλατφόρμα, Διαδραστικά βιβλία και Αποθετήριο Μαθησιακών Αντικειμένων». Στόχος είναι η ανάπτυξη ή και η αναπροσαρμογή ενός μεγάλου αριθμού ψηφιακών μαθησιακών αντικειμένων προκειμένου να είναι δυνατή η αξιοποίηση τους στην εκπαιδευτική διαδικασία.

Τεχνική Εκπαίδευση (ΕΠΑ.Λ.)

Η Γαλλική και η Γερμανική γλώσσα διδάσκονται ως επιλεγόμενη Β΄ ξένη γλώσσα στα ΕΠΑΛ, και συγκεκριμένα στην ειδικότητα «Υπάλληλος Οικονομίας και Διοίκησης στον Τουρισμό» του τομέα Διοίκησης και Οικονομίας, δύο ώρες την εβδομάδα (ΦΕΚ 1336 τ. Β΄ / 26-5-2014). Στις άμεσες ενέργειες του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής (Ι.Ε.Π.) είναι η σύνταξη νέων ΑΠΣ για τη διδασκαλία της Γαλλικής και Γερμανικής γλώσσας στα ΕΠΑΛ, που θα διασφαλίζουν την ανάπτυξη ειδικών δεξιοτήτων για επαγγελματική χρήση της γλώσσας, όπως προβλέπεται από το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες.

Σχολικοί Σύμβουλοι

Με γνώμονα πάντα την καλύτερη παιδαγωγική και επιστημονική εποπτεία, καθώς και την αποτελεσματικότερη υποστήριξη των εκπαιδευτικών, πρέπει να μελετηθεί η πρόταση για την αύξηση του αριθμού των Σχολικών Συμβούλων της Γαλλικής και της Γερμανικής Γλώσσας, καθώς και των λοιπών ειδικοτήτων.

Διορισμοί Εκπαιδευτικών

Επισημαίνουμε ότι, θέματα που σχετίζονται με το διορισμό και τη στελέχωση των σχολικών μονάδων με εκπαιδευτικούς των κλάδων ΠΕ05 και ΠΕ07 στην Πρωτοβάθμια και τη

Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση παρέλκουν των αρμοδιοτήτων του ΙΕΠ. Τα θέματα αυτά αφορούν στον οικονομικό και διοικητικό προγραμματισμό της εκπαίδευσης και ως εκ τούτου εμπίπτουν στις αρμοδιότητες το Υ.ΠΑΙ.Θ.».

Επισυνάπτεται η εισήγηση του Προϊσταμένου του Γραφείου Έρευνας Σχεδιασμού και Εφαρμογών Α΄ κ. Σταύρου Γιαγκάζογλου η οποία αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας Πράξης.

Ακολουθεί συζήτηση επί του θέματος των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου.

Το Διοικητικό Συμβούλιο, ομόφωνα, αποφασίζει να εγκρίνει την παραπάνω εισήγηση του Προϊσταμένου του Γραφείου Έρευνας Σχεδιασμού και Εφαρμογών Β΄ κ. Παύλου Μάραντου ως έχει.

.....
Στο σημείο αυτό, και ώρα 15:40, λήγει η συνεδρίαση.

Ο Πρόεδρος
του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής

Η Γραμματέας

Σωτήριος Γκλαβάς

Μάρθα Θωμοπούλου
Εκπαιδευτικός Αποσπασμένη στο Ι.Ε.Π.

Ακριβές απόσπασμα
Αθήνα 30-10-2014
Η Γραμματέας